

ΕΛΛΗΝΙΚ

ΑΔΕΛΦΗ

ΠΕΡΙΟΔΙΚΟΝ

ΤΟΥ ΕΘΝΙΚΟΥ

ΣΥΝΔΕΣΜΟΥ

ΔΙΠΛΩΜΑΤΟΥ.

ΧΩΝ

ΕΛΛΗΝΙ

ΔΩΝ

ΝΟΣΟΚΟ.

ΜΩΝ

Υ
Γ
Ε
Ι
Α
Σ



ΘΕΡΑΠΕΙΑ

ΕΛΛΗΝΙΣ ΑΔΕΛΦΗ

ΔΙΜΗΝΙΑΙΟΝ ΠΕΡΙΟΔΙΚΟΝ ΤΟΥ ΕΘΝΙΚΟΥ ΣΥΝΔΕΣΜΟΥ
ΔΙΠΛΩΜΑΤΟΥΧΩΝ ΕΛΛΗΝΙΔΩΝ ΝΟΣΟΚΟΜΩΝ
(Ύψηλάντου 45-47)

Έτησία Συνδρομή Περιοδικού, διά τὸ ἐσωτερικὸν δρχ. 50
» διά τὸ ἐξωτερικὸν \$ 3
Τιμὴ τεύχους δρχ. 10

Υπεύθυνος ἐκδόσεως
ΑΝΔΡΟΜΑΧΗ ΖΑΦΕΙΡΙΟΥ, Θεραπευτήριον «Εὐαγγελισμός»,
Ύψηλάντου 45 - 47, Ἀθῆναι Τ.Τ. 140.

ΤΥΠΟΙΣ: ΤΥΠΟ - ΤΕΧΝΙΚΗ - OFFSET, Ε.Π.Ε. ΜΕΓΙΣΤΗΣ 24, ΚΑΛΛΙΘΕΑ ΤΗΛ. 968.320

Προϊστάμενος τοῦ ἐργοστασίου :
ΣΤΕΦΑΝΟΣ Γ. ΠΟΠΟΒΙΤΣ, Ἑ. Βενιζέλου 83, Ἀθῆναι - 4

Ἡ διεύθυνσις ἐπιφυλάσσει εἰς ἑαυτὴν πάντοτε τὸ δικαίωμα, νὰ μὴ δημοσιεύῃ ἢ νὰ συντέμνῃ κατὰ τὴν κρίσιν της οἷονδήποτε χειρόγραφον.
Χειρόγραφα δὲν ἐπιστρέφονται.

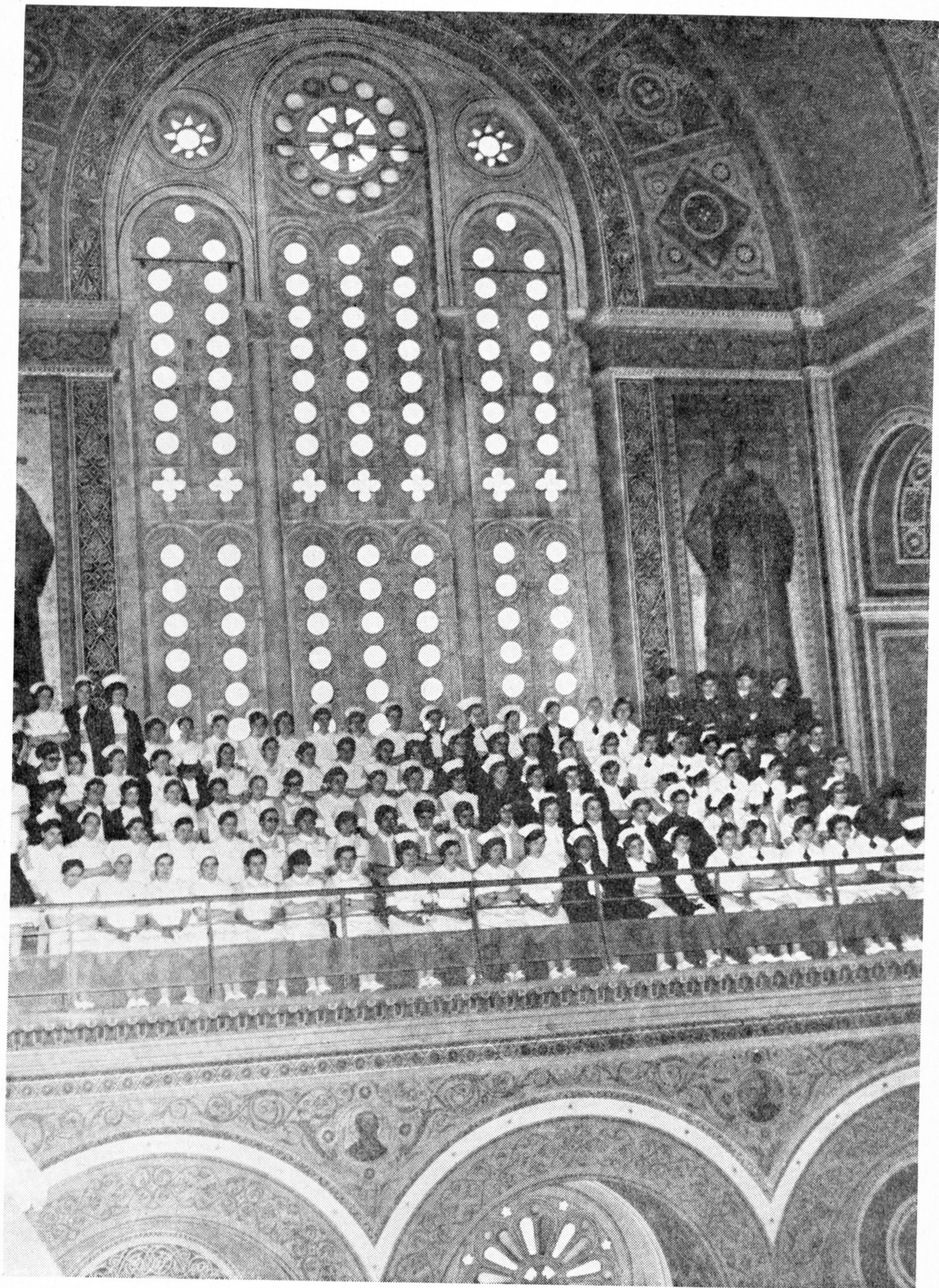
Πανηγυρικὸν τεῦχος

ἀφιερωμένον

εἰς τὴν

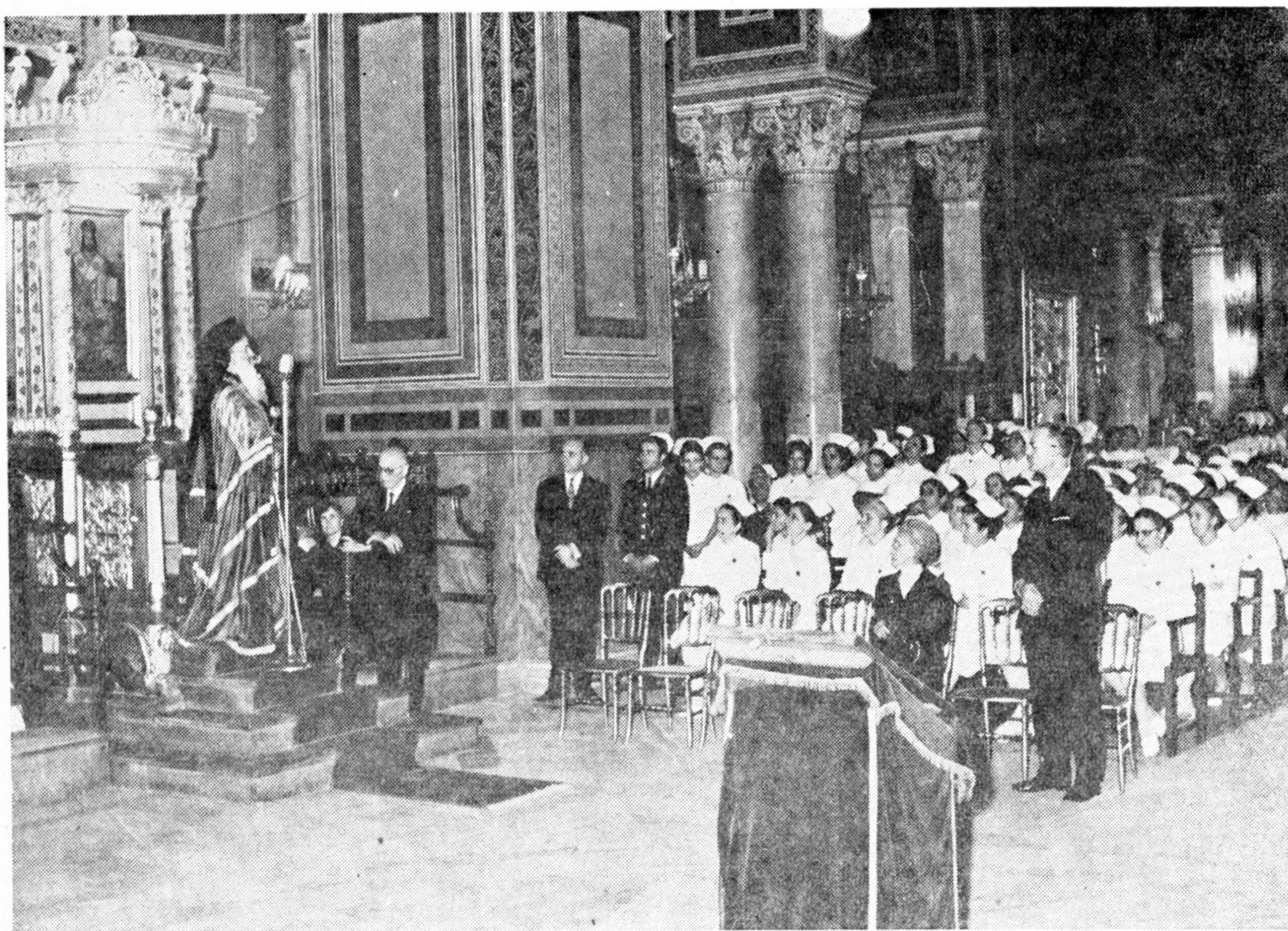
ΗΜΕΡΑΝ ΤΗΣ ΑΔΕΛΦΗΣ

12 Μαΐου 1972



Ἀντιπροσωπεία σπουδαστριῶν ἐξ ὅλων τῶν Σχολῶν Ἀδελφῶν Νοσοκόμων
κατὰ τὴν Θείαν Λειτουργίαν.

Θεία Λειτουργία ὑπὲρ τῆς Ἀδελφῆς Νοσοκόμου
Εἰς τὸν Ἱερὸν Ναὸν Μητροπόλεως Ἀθηνῶν (12 Μαΐου 1972)



Ὁ Μακαριώτατος ὁμιλῶν πρὸς τὰς Ἀδελφὰς κατὰ τὴν Θείαν Λειτουργίαν
Εἰς τὴν πρώτην σειράν, διακρίνεται ὄρθιος ὁ Ὑφυπουργὸς Κοινωνικῶν Ὑπη-
ρεσιῶν κ. Λαμπράκος.

Η ΣΥΜΒΟΛΗ ΤΗΣ ΔΙΠΛΩΜΑΤΟΥΧΟΥ ΑΔΕΛΦΗΣ ΕΙΣ ΤΗΝ ΠΡΟΑΓΩΓΗΝ ΤΗΣ ΥΓΕΙΑΣ

Όμιλία ἀπὸ ραδιοφώνου τῆς Προέδρου τοῦ Α.Σ.Δ.Ε.Ν.

δ. Ἑλένης Πατρινέλη

Τὸ Διεθνὲς Συμβούλιον Ἀδελφῶν Νοσοκόμων International Council of Nursing —I.C.N.— ὥρισεν ὡς «Ἡμέραν τῆς Ἀδελφῆς» τὴν 12ην Μαΐου, ἐπέτειον τῆς γεννήσεως τῆς μεγάλης μορφῆς τῆς Florence Nightingale ἣ ὁποία, ὡς γνωστόν, ἐθεμελίωσε τὴν ἐπιστήμην τῆς Νοσηλευτικῆς.

Ἡ «Ἡμέρα τῆς Ἀδελφῆς» θὰ ἀποτελῇ μίαν πολύτιμον εὐκαιρίαν ὁργανώσεως ποικίλων ἐκδηλώσεων, μὲ σκοπὸν, τὴν ἐνημέρωσιν τοῦ κοινοῦ ἐπὶ τῆς μεγάλης ἀποστολῆς καὶ τῆς ἀνεκτιμῆτου προσφορᾶς τῆς Ἀδελφῆς Νοσοκόμου καὶ Ἐπισκεπτρίας εἰς ὁλόκληρον τὴν κοινωνίαν.

Ἡ ὅλη ἀτμόσφαιρα τοῦ ἑορτασμοῦ τῆς «Ἡμέρας τῆς Ἀδελφῆς» στρέφει τὴν σκέψιν ὅλων τῶν Ἑλληνίδων Ἀδελφῶν πρὸς τὴν μνήμην τῶν μεγάλων σκαπανέων τοῦ Νοσηλευτικοῦ Ἔργου τῆς Πατρίδος μας.

Ὁ Ἐθνικὸς Σύνδεσμος Διπλωματούχων Ἑλληνίδων Νοσοκόμων σήμερον μὲ εὐγνωμοσύνην καὶ σεβασμὸν μνημονεύει ἰδιαιτέρως τὴν αἰμίνηστον Βασίλισσαν Ὀλγαν, ἣ ὁποία ἱδρυσε τὴν πρώτην ἐν Ἑλλάδι Σχολὴν Ἀδελφῶν Νοσοκόμων τοῦ Εὐαγγελισμοῦ τὸ ἔτος 1875. Ὁ δὲ Διεθνὴς Ἐρυθρὸς Σταυρὸς διὰ τοῦ Ἑλληνικοῦ Ἐρυθροῦ Σταυροῦ ἱδρυσε τὴν πρώτην Σχολὴν τῆς Συγχρόνου Νοσηλευτικῆς ἐν Ἑλλάδι τὸ 1924.

Τὸ Σῶμα τῶν Ἑλληνίδων Ἀδελφῶν ἀποτίει ἐπίσης φόρον τιμῆς καὶ εἰς τὰς πρωτεργάτιδας τῆς Ἑλληνικῆς Νοσηλευτικῆς, Μαρίαν Νεγρεπόντη, Ἑλένην Βασιλοπούλου, Μαίρην Χρυσοδελόνη, Ἀθηνᾶν Μεσολωρᾶ, Ἀριέτταν Δέγλερην, Ἑλένην Πετραλιᾶ, Εὐρυδίκην Ἀποστολάκη, Μαριέτταν Βελισσαρίου καὶ πολλὰς ἄλλας διακριθείσας Ἀδελφὰς διὰ τὴν προσφορὰν των εἰς τὴν Νοσηλευτικὴν.

Ὅλαι αἱ Ἑλληνίδες Ἀδελφαί μὲ εὐ-

γνωμοσύνην καὶ συγκίνησιν ἐνθυμούμεθα τὸ πλῆθος τῶν ἀφανῶν Ἀδελφῶν, αἱ ὁποῖαι εἰργάσθησαν πλησίον τοῦ ἀρρώστου εἰς ὅλα τὰ Νοσοκομεῖα τῆς Πατρίδος μας. Μνημονεύομεν ἐπίσης μὲ ἰδιαιτέραν συγκίνησιν ἐκείνας τὰς Ἀδελφὰς, αἱ ὁποῖαι ἐθυσιάσθησαν κατὰ τοὺς ἀγῶνας καὶ τοὺς πολέμους τοῦ ἔθνους μας, ὡς καὶ κατὰ τὰς διαφόρους θεομηνίας.

Χάρις εἰς τὸ ἐμπνευσμένον καὶ ἀκαταπόνητον ἔργον τῶν μεγάλων μορφῶν τῆς Ἑλληνικῆς Νοσηλευτικῆς καὶ εἰς τὴν ἡρωϊκὴν προσφορὰν τῶν ἀφανῶν Ἀδελφῶν, ἡ Διπλωματοῦχος Ἀδελφή κατέχει σήμερον ἡγετικὴν θέσιν εἰς τὰς ὑγειονομικὰς Ὑπηρεσίας τῆς Χώρας μας καὶ εἰς τὴν κοινωνίαν γενικώτερον.

Ἡ «Διεθνὴς Ἡμέρα τῆς Ἀδελφῆς» μᾶς δίδει τὴν δυνατότητα καὶ τὴν χαρὰν, ὅπως ἐνημερώσωμεν, ὑπευθύνως καὶ ἐπισήμως, τὸ πανελλήνιον ἐπὶ τῆς ὥραιας καὶ μεγάλης μάχης, τὴν ὁποίαν διεξάγει τὸ Νοσηλευτικὸν Σῶμα τῆς Ἑλλάδος, νύκτα καὶ ἡμέραν, διὰ τὴν νοσηλείαν τῶν ἀρρώστων καὶ διὰ τὴν περιφρούρησιν καὶ προαγωγὴν τῆς υἰείας ὁλοκληροῦ τοῦ ἔθνους.

Ἡ μάχη ὑπὲρ τῆς υἰείας τῶν ἀνθρώπων εἶναι ἱερὰ καὶ μεγαλειώδης, διότι «ὑγεία καὶ εὐεξία βέλτιον παντὸς χρυσοῦ καὶ σῶμα εὐρωστον ἢ ὄλβος ἀμέτρητος· οὐκ ἔστι πλοῦτος βελτίων υἰείας σώματος καὶ οὐκ ἔστιν εὐφροσύνη ὑπὲρ χαρὰν καρδίας».

Εἰς τὸν 20ὸν αἰῶνα, εἰς τὸν αἰῶνα τοῦ τεχνικοῦ πολιτισμοῦ, εἰς τὴν ἐποχὴν τῆς διαστημικῆς ἐπιστήμης, ὅλαι αἱ ἀνεπτυγμέναι ἐπιστημονικῶς καὶ οἰκονομικῶς χώραι ἀσχολοῦνται σοβαρῶς μὲ τὸν προγραμματισμὸν καὶ τὴν ὁργάνωσιν τῶν Ὑγειονομικῶν Ὑπηρεσιῶν. Ἡ Ἑλλάς, ἣ ὁποία ἔδωκεν εἰς τὸν κόσμον τὸν πατέρα τῆς Ἰατρικῆς, τὸν Ἱπποκράτην, σήμερον δίδει τὴν μάχην τῆς ἀναπτύξεώς της εἰς ὅλους τοὺς

τομεις, και είναι επόμενον να στρέφη ζωηρόν τὸ ἐνδιαφέρον εἰς τὸν προγραμματισμὸν καὶ τὴν ὀργάνωσιν τῶν Ὑγειονομικῶν τῆς Ὑπηρεσιῶν.

Ἐφ' ὅσον ὁμως, ἄμεσος καὶ ἀπώτερος σκοπὸς τοῦ προγραμματισμοῦ καὶ τῆς ὀργάνωσεως τῶν Ὑγειονομικῶν Ὑπηρεσιῶν τῆς Πατρίδος μας εἶναι ἡ περιφρούρησις καὶ ἡ προαγωγή τῆς δημοσίας υἱείας, προβάλλει ἐπιτακτικὴ ἡ ἀνάγκη, ὅπως καὶ ἡ Ἑλληνικὴ Νοσηλευτικὴ Ἡγεσία συμμετέχῃ οὐσιωδῶς εἰς ὅλα τὰ βασικά ἔργα, τὰ ὁποῖα ἀποδλέπουν εἰς τὸν ὑγειονομικὸν προγραμματισμὸν. Ἐξ ἄλλου, ἡ κατὰ πάντα ἀρτία ὀργάνωσις τῆς νοσηλείας τοῦ ἀρρώστου δὲν εἶναι δυνατόν νὰ γίνῃ ἄνευ στενῆς καὶ ὑπευθύνου συνεργασίας μετὰ τῶν ἄλλων Ὑγειονομικῶν Ὑπηρεσιῶν τῆς Χώρας. Ἐπομένως, αἱ Ἀδελφαί, ὡς εἰδικευμένοι εἰς τὴν ἐπιστήμην των καὶ ἐμπειρογνώμονες εἰς τὸν νοσηλευτικὸν τομέα, θὰ πρέπει νὰ κληθοῦν νὰ συνενώσουν τὰς προσπάθειάς των μὲ ἄλλας εἰδικὰς ομάδας, διὰ νὰ ἐπιτευχθῇ ἐν ἑνιαῖον, ἐφαρμοσμον, ἀποδοτικὸν καὶ οἰκονομικὸν πρόγραμμα. Μόνον βάσει τοιοῦτου προγράμματος εἶναι δυνατόν νὰ πραγματοποιηθοῦν οἱ ἀντικειμενικοὶ σκοποὶ τῶν Ὑγειονομικῶν Ὑπηρεσιῶν.

Ἡ ὀργάνωσις τῶν Ὑγειονομικῶν Ὑπηρεσιῶν, σήμερον, προϋποθέτει ὁμαδικὴν ἐργασίαν παραγόντων διαφόρων κλάδων, ἡ ὁποία βασίζεται εἰς τὴν ἀμοιβαίαν ἐμπιστοσύνην, τὸν σεβασμὸν καὶ τὴν ἀναγνώρισιν τῆς εἰδικότητος καὶ τῆς προσωπικότητος ἐκάστου μέλους τῆς ομάδος. Ἐπίσης, προϋποθέτει συμμετοχὴν εἰς τὴν εὐθύνην καὶ ἐλευθερίαν ὑπευθύνου δράσεως πρὸς ἐκπλήρωσιν τῶν ἀναληφθεισῶν ὑποχρεώσεων.

Ἡ Νοσηλευτικὴ ἡγεσία, λόγῳ τῆς θεωρητικῆς μελέτης καὶ λόγῳ τῆς μακρᾶς ἐμπειρίας της, ἔχει ἤδη ἐπισημάνει τὰς ἐλλείψεις καὶ τὰ ἐμπόδια ὡς πρὸς τὴν καλυτέραν παροχὴν ὑγειονομικῆς περιθάλψεως. Ἀπὸ τῆς ἀπόψεως αὐτῆς, ἡ συμβολὴ της θὰ εἶναι πολύτιμος εἰς τὸν προγραμματισμὸν ἐπιτυχοῦς συστήματος ὑγειονομικῆς περιθάλψεως διὰ τῆς ἀποτελεσματικωτέρας χρησιμοποίησεως καὶ ἀξιοποιήσεως τοῦ ἀνθρωπίνου δυναμικοῦ.

Ἡ Νοσηλευτικὴ ἡγεσία, ὅταν συνεργ-

γάζεται ἐπὶ ὑψηλοῦ ἐπιπέδου με ἄλλους ἐπιστημονικοὺς παράγοντας, συμβάλλει θετικῶς εἰς τὸν προγραμματισμὸν εὐρέος δικτύου συντονισμένων ὑπηρεσιῶν, αἱ ὁποῖαι εἶναι χρήσιμοι πέραν τῶν ἐνδονοσοκομειακῶν τοιούτων, ὁγλ. ὑπηρεσιῶν ὡς ἐξωτερικῶν ἀσθενῶν, κατ' οἶκον νοσηλείας, ἀναρρωτηρίων, συστήματος παροχῆς πρώτων βοηθειῶν, μεταφορᾶς ἀσθενῶν καὶ ἄλλων.

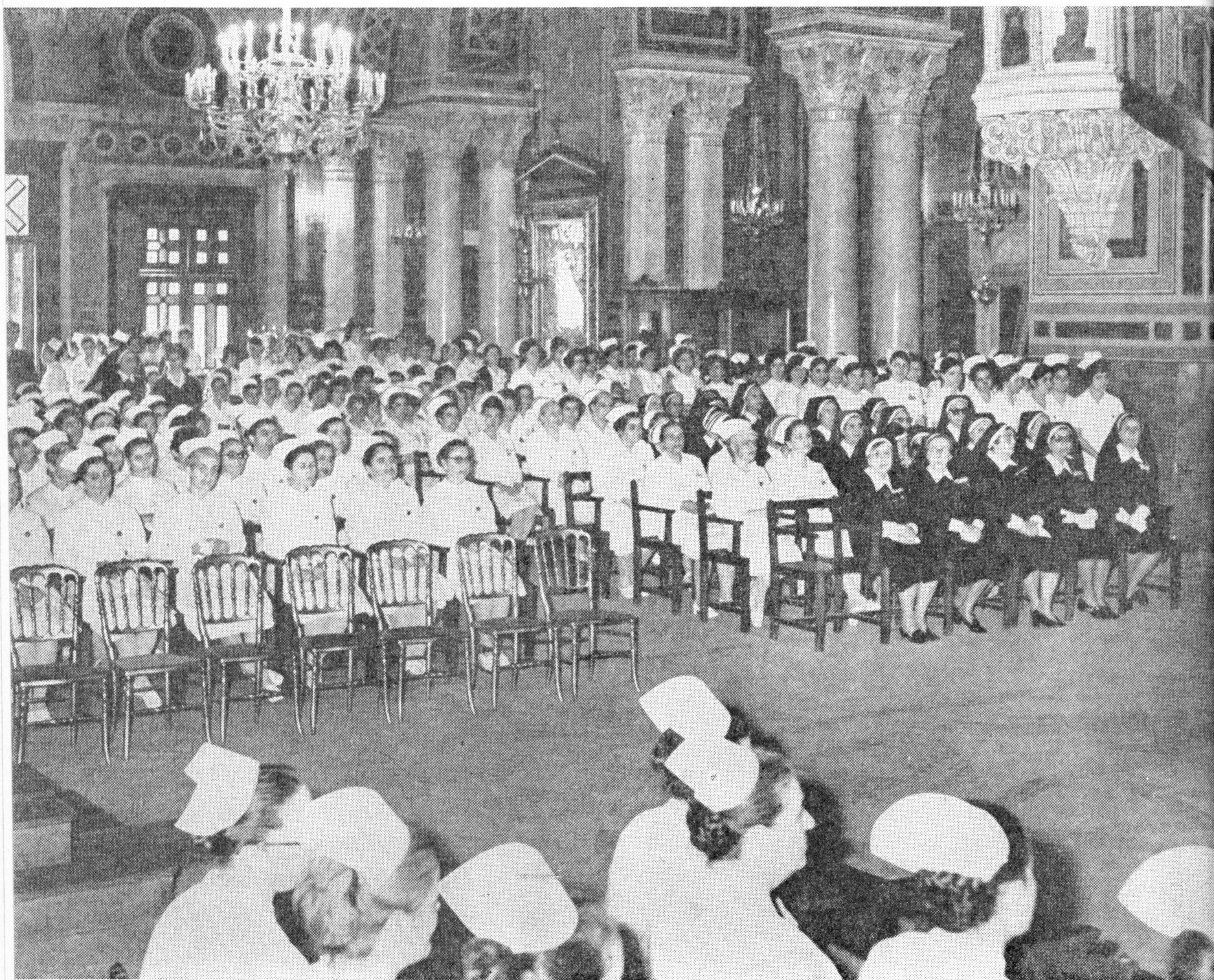
Ὡς Πρόεδρος τοῦ Ἐθνικοῦ Συνδέσμου Διπλωματούχων Ἑλληνίδων Νοσοκόμων, ἐπιλαμβάνομαι τῆς πολυτίμου εὐκαιρίας κατὰ τὸν ἑορτασμὸν τῆς «Διεθνoῦς Ἡμέρας τῆς Ἀδελφῆς», ὅπως εὐχαριστήσω θερμῶς, ἐκ μέρους τοῦ Σώματος τῶν Ἑλληνίδων Ἀδελφῶν, ὅλους τοὺς παράγοντας ἐκείνους, οἱ ὁποῖοι μέχρι σήμερον συμπαραστάθησαν ποικιλοτρόπως εἰς τὸ ἔργον τῆς Ἑλληνικῆς Νοσηλευτικῆς.

Εἶμαι ὑποχρεωμένη κατὰ τὴν ἐπίσημον αὐτὴν στιγμὴν νὰ καταστήσω γνωστὸν, ὅτι ἡ Νοσηλευτικὴ εἰς τὴν Ἑλλάδα χρειάζεται μεγαλυτέραν ἀναγνώρισιν καὶ συμπαραστάσιν τοῦ ἔργου της, διὰ νὰ δυνηθῇ νὰ ἀνταποκριθῇ εἰς τὰς δικαίας ἀπαιτήσεις τοῦ Ἑλλήνος πολίτου, ἐν σχέσει μὲ τὴν παροχὴν μιᾶς συγχρόνου, ἐπιστημονικῆς καὶ κατὰ πάντα ἀρτίας νοσηλευτικῆς φροντίδος.

Φρονοῦμεν ὅτι ἡ καλυτέρα συμπαραστάσις τῶν ἀρμοδίων πρὸς τὸ ἔργον τῶν Ἑλληνίδων Ἀδελφῶν θὰ ἐκδηλωθῇ μὲ τὴν μελέτην καὶ ἀποφασιστικὴν ἀντιμετώπισιν ὅλων τῶν γνωστῶν ἐκκρεμῶν προβλημάτων τοῦ Νοσηλευτικοῦ Κλάδου, ἐκ τῆς λύσεως τῶν ὁποίων θὰ ἐξαρτηθῇ, κατὰ μέγα μέρος, καὶ ἡ πρόθυμος προσέλευσις νέων Ἀδελφῶν εἰς τὸ ὠραῖον ἔργον τῆς Ἀδελφῆς. Καὶ τέλος χρειάζεται ἡ ἀναγνώρισις καὶ ἡ συμπαραστάσις τοῦ ἔργου τῆς Ἀδελφῆς καὶ τῆς ἀποστολῆς αὐτῆς καὶ ἀπὸ τὴν κοινωνίαν μας ὁλόκληρον.

Εἶναι περιττὸν καὶ νὰ ὑπενθυμίσωμεν, ὅτι τὸ ἔργον τῆς Ἀδελφῆς Νοσοκόμου καὶ Ἐπισκεπτρίας, εἶναι ἀποστολή, εἶναι λειτούργημα καὶ προϋποθέτει πνεῦμα θυσίας καὶ ἡρωϊσμοῦ.

Ἡ ὑπεύθυνος Νοσηλευτικὴ εἰς τὸ ἔργον μέλλον, θὰ συνεχίσῃ νὰ ἐνδιαφέρεται διὰ τὴν καλυτέραν ἀντιμετώπισιν τῶν νοσηλευτικῶν ἀναγκῶν τοῦ ἀσθενoῦς καὶ τῆς οἰκογενείας του εἰς τὴν κοινότητα.



Στιγμιότυπον από την Θείαν Λειτουργίαν εις τὸν Ἱερὸν Ἰῶν τῆς Μητροπόλεως

Βλέπομεν τὴν Διπλωματοῦχον Ἀδελφὴν τοῦ μέλλοντος ὡς σύμβουλον, μεθοδολόγον καὶ εἰδικευμένην κλινικὴν νοσηλεύτριαν. Διὰ τοῦτο, πρέπει νὰ ἐτοιμασθῇ διὰ νὰ προγραμματίσῃ, νὰ κατευθύνῃ καὶ νὰ ἀξιολογῇ τὴν νοσηλευτικὴν φροντίδα, ἥ ὁποία συνίσταται ἐκ τῆς ἀναλύσεως καὶ ἐρμηνείας τῶν ἀναγκῶν τοῦ ἀσθενοῦς.

Ἡ Διπλωματοῦχος Ἀδελφὴ ὡς ἡγέτις τῆς νοσηλευτικῆς ομάδος πρέπει νὰ ἀ-

ναλαμβάνῃ τὴν εὐθύνην τῆς ὁργανώσεως καὶ τοῦ συντονισμοῦ τῶν προσπαθειῶν ὅλων τῶν μελῶν τῆς ομάδος. Πρέπει νὰ ἐτοιμασθῇ διὰ νὰ ἐργασθῇ ὅχι μόνον ἐντὸς τοῦ Νοσοκομείου, ἀλλὰ καὶ εἰς τὴν οἰκογένειαν καὶ εἰς κοινωνικὰ κέντρα υγείας, ἐφ' ὅσον σκοπὸς τοῦ ἔργου τῆς πρέπει νὰ εἶναι ἡ προαγωγὴ τῆς υγείας τῆς οἰκογενείας εἰς τὴν κοινότητα.

† Ο ΑΡΧΙΕΠΙΣΚΟΠΟΣ ΑΘΗΝΩΝ
ΚΑΙ ΠΑΣΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ
ΙΕΡΩΝΥΜΟΣ

ΕΙΣ ΤΗΝ
ΕΛΛΗΝΙΔΑ
ΑΔΕΛΦΗΝ
ΝΟΣΟΚΟΜΟΝ
ΤΙΜΗΣ ΚΑΙ
ΕΥΓΝΩΜΟΣΥΝΗΣ
ΕΝΕΚΑ

Σὲ εὐγνωμονοῦμε, Ἀδελφή !
Σὺ στέκεσαι πλάϊ σ' ὅλους μας
στὴ δύσκολη ὥρα τῆς ἀρρώστειας
καὶ μᾶς δίνεις :
τὴ στοργή,
τὴν παρηγοριά,
τὴν ἐλπίδα.
Καὶ πολλές φορές μᾶς βοηθεῖς
νὰ πλησιάσουμε τὸ Λουτρὸ τῆς ψυχῆς
καὶ νὰ πάρουμε
τὸ Φάρμακο τῆς ἀθανασίας.
Σὲ εὐγνωμονοῦμε, Ἀδελφή !
Ἀθῆναι 12 Μαΐου 1972